EUROOPA
KOMISJON

Brüssel, 13.6.2025
COM(2025) 308 final

ANNEX 9

**LISA**

***järgmise dokumendi juurde:***

**Ettepanek: Nõukogu otsus,**

**mis käsitleb ulatusliku lepingute paketi allkirjastamist Euroopa Liidu nimel, et tugevdada, süvendada ja laiendada kahepoolseid suhteid Šveitsi Konföderatsiooniga, ning Euroopa Liidu ja Šveitsi Konföderatsiooni vahelise kokkuleppe (Šveitsi Konföderatsiooni Euroopa Liidu Kosmoseprogrammi Ametis osalemise tingimuste kohta) ajutist kohaldamist**

# EUROOPA LIIDU JA
# ŠVEITSI KONFÖDERATSIOONI VAHELINE
# KOKKULEPE
# ŠVEITSI KONFÖDERATSIOONI EUROOPA LIIDU KOSMOSEPROGRAMMI AMETIS OSALEMISE TINGIMUSTE KOHTA

& /et

EUROOPA LIIT (edaspidi „liit“) ühelt poolt

ning

ŠVEITSI KONFÖDERATSIOON (edaspidi „Šveits“) teiselt poolt,

edaspidi „kokkuleppeosalised,

VÕTTES ARVESSE Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust (EL) 2021/696,[1] millega luuakse liidu kosmoseprogramm ja Euroopa Liidu Kosmoseprogrammi Amet (edaspidi „määrus“),

VÕTTES ARVESSE, et määruse artikli 98 kohaselt peaks Euroopa Liidu Kosmoseprogrammi Amet (edaspidi „amet“) olema osalemiseks avatud kolmandatele riikidele ja rahvusvahelistele organisatsioonidele ning et osalemine ja selle tingimused tuleks kehtestada Euroopa Liiduga sel eesmärgil sõlmitud lepingus,

[1] Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EL) 2021/696, 28. aprill 2021, millega luuakse liidu kosmoseprogramm ja Euroopa Liidu Kosmoseprogrammi Amet ning tunnistatakse kehtetuks määrused (EL) nr 912/2010, (EL) nr 1285/2013 ja (EL) nr 377/2014 ning otsus nr 541/2014/EL, (ELT L 170, 12.5.2021, lk 69, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2021/696/oj).

TUNNISTADES, et Šveits osaleb ja toetab rahaliselt Euroopa ülemaailmse satelliitnavigatsioonisüsteemi (GNSS) programme vastavalt ühelt poolt Euroopa Liidu ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt Šveitsi Konföderatsiooni vahelisele Euroopa satelliitnavigatsiooniprogramme käsitleva koostöölepingule, mis sõlmiti 18. detsembril 2013 Brüsselis (edaspidi „koostööleping“), mida kohaldatakse ajutiselt alates 1. jaanuarist 2014,

TULETADES MEELDE, et koostöölepingu artikli 16 kohaselt peaks Šveitsil olema õigus osaleda ameti tegevuses tingimustel, mis sätestatakse liidu ja Šveitsi vahelises lepingus,

TUNNISTADES, et liit ja Šveits on sõlminud lepingu salastatud teabe vahetamise julgeolekukorra kohta, mis sõlmiti 28. aprillil 2008 Brüsselis,

VÕTTES ARVESSE Šveitsi soovi osaleda ameti töös,

VÕTTES ARVESSE ühist huvi Šveitsi osalemise vastu ameti töös,

SOOVIDES tugevdada liidu ja Šveitsi vahelist tihedat koostööd satelliitnavigatsiooni valdkonnas,

ON KOKKU LEPPINUD JÄRGMISES:

ARTIKKEL 1

Osalemise ulatus

1. Šveits osaleb ameti töös, mis on seotud liidu kosmoseprogrammi Galileo ja EGNOSe komponentidega, ja aitab sellele kaasa kooskõlas määruses, koostöölepingus ja käesolevas kokkuleppes sätestatud tingimustega.

2. Šveits osaleb ameti töös, mis on seotud liidu kosmoseprogrammi muude komponentidega, ja aitab sellele kaasa, kui ühelt poolt Euroopa Liidu ja Euroopa Aatomienergiaühenduse ning teiselt poolt Šveitsi Konföderatsiooni vahelises lepingus, mis käsitleb Šveitsi Konföderatsiooni osalemist liidu programmides (edaspidi „leping Šveitsi osalemise kohta liidu programmides“), mis sõlmiti [koht] [kuupäev], on sätestatud Šveitsi osalemine kõnealuse programmi nendes komponentides ja Šveitsi osalemine ameti töös, mis on nende komponentidega seotud, kooskõlas määruses, lepingus Šveitsi osalemise kohta liidu programmides ja käesolevas kokkuleppes sätestatud tingimustega.

ARTIKKEL 2

Haldusnõukogu

Üks Šveitsi esindaja osaleb ameti haldusnõukogus ilma hääleõiguseta vaatlejana kooskõlas haldusnõukogu töökorras sätestatud tingimustega.

ARTIKKEL 3

Turvalisuse akrediteerimise nõukogu

Üks Šveitsi esindaja osaleb turvalisuse akrediteerimise nõukogus ilma hääleõiguseta vaatlejana ja ainult neis küsimustes, mis puudutavad Šveitsi otseselt, kooskõlas turvalisuse akrediteerimise nõukogu töökorras sätestatud tingimustega. Šveitsiga otseselt seotud küsimused täpsustatakse päevakorras, mille koostab turvalisuse akrediteerimise nõukogu esimees enne iga koosolekut ja mis edastatakse Šveitsile enne koosolekut.

ARTIKKEL 4

Rahaline toetus

Šveits toetab igal aastal ametit rahaliselt summas, mis arvutatakse vastavalt I lisas esitatud valemile.

ARTIKKEL 5

Andmekaitse

1. Šveits kohaldab isikuandmete töötlemise ja selliste andmete vaba liikumise korral oma siseriiklikke õigusnorme, mis käsitlevad üksikisikute kaitset[1].

2. Kui amet töötleb isikuandmeid, kohaldatakse käesoleva kokkuleppega seoses Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrust (EL) 2018/1725[2].

3. Šveits peab ameti käsutuses olevate dokumentide puhul täitma konfidentsiaalsuseeskirju, mis on sätestatud haldusnõukogu ja turvalisuse akrediteerimise nõukogu töökorras.

---

[1] Võttes arvesse komisjoni otsust 2000/518/EÜ, 26. juuli 2000, isikuandmete piisava kaitse kohta Šveitsis vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivile 95/46/EÜ, (EÜT L 215, 25.8.2000, lk 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec/2000/518/oj).

[2] Euroopa Parlamendi ja nõukogu 23. oktoobri 2018. aasta määrus (EL) 2018/1725, mis käsitleb füüsiliste isikute kaitset isikuandmete töötlemisel liidu institutsioonides, organites ja asutustes ning isikuandmete vaba liikumist, ning millega tunnistatakse kehtetuks määrus (EÜ) nr 45/2001 ja otsus nr 1247/2002/EÜ (ELT L 295, 21.11.2018, lk 39, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2018/1725/oj).

ARTIKKEL 6

Õiguslik seisund

Šveits tunnustab agentuuri juriidilise isiku staatust. Ametil on Šveitsis kõige laiem õigus- ja teovõime, mis on Šveitsi õiguse kohaselt juriidilistele isikutele ette nähtud. Eelkõige võib amet omandada ja võõrandada vallas- ja kinnisvara ning olla kohtus menetlusosaline.

ARTIKKEL 7

Vastutus

Ameti vastutust reguleerivad määruse artikli 97 lõiked 1, 3 ja 5.

ARTIKKEL 8

Euroopa Liidu Kohus

Šveits tunnustab vastavalt määruse artikli 97 lõigetele 2 ja 4 ameti kuulumist Euroopa Liidu Kohtu jurisdiktsiooni alla.

ARTIKKEL 9

Privileegid ja immuniteedid

Šveits näeb ametile ja selle töötajatele ameti heaks täidetavate ametiülesannete täitmisel ette II lisas sätestatud privileegid ja immuniteedid, mis põhinevad Euroopa Liidu toimimise lepingule lisatud Euroopa Liidu privileegide ja immuniteetide protokolli (nr 7) (edaspidi „protokoll nr 7“) artiklitel 1–6, 10–15 ning 17 ja 18. Viited kõnealuse protokolli vastavatele artiklitele on teavitamise eesmärgil esitatud sulgudes.

ARTIKKEL 10

Ajutised töötajad ning lähetatud ametnikud ja eksperdid

Erandina Euroopa Liidu muude teenistujate teenistustingimuste (mis on sätestatud määruses nr 31 (EMÜ), 11 (Euratom), millega kehtestatakse Euroopa Majandusühenduse ja Euroopa Aatomienergiaühenduse ametnike personalieeskirjad ja muude teenistujate teenistustingimused,[1] artikli 12 lõike 2 punktist a võib keskus, kui ta nii otsustab, värvata lepinguliste töötajatena Šveitsi täieõiguslikke kodanikke. Amet võib nõustuda ekspertide lähetamisega Šveitsi poolt.

[1] ELT 45, 14.6.1962, lk 1385, sealhulgas selle hilisemad muudatused.

ARTIKKEL 11

Pettuste tõkestamine

Määruse artikliga 95 seotud sätted, mis käsitlevad liidu poolt Šveitsis teostatavat finantskontrolli ameti tegevuses osalejate üle, on esitatud III lisas.

ARTIKKEL 12

Komitee

1. Euroopa Komisjoni ja Šveitsi esindajatest koosnev komitee jälgib käesoleva kokkuleppe nõuetekohast rakendamist ning tagab asjaomase teabe ja seisukohtade pideva vahetuse. Komitee tuleb kokku Šveitsi või Euroopa Komisjoni nõudmisel. Ameti haldusnõukogu teavitatakse komitee tööst.

Ameti esindajad võivad olla Euroopa Komisjoni esindajate saatjateks.

2. Teavet kavandatavate liidu õigusaktide kohta, mis otseselt mõjutavad või muudavad määrust või mis võivad mõjutada käesoleva lepingu artiklis 4 sätestatud rahalist toetust, jagatakse ning arutatakse komitees.

3. Kooskõlas lepinguosaliste sisemenetlustega võib komitee võtta vastu otsuse, millega muudetakse käesoleva kokkuleppe lisasid.

4. Protokolli (nr 7) artiklite 1–6, 10–15, 17 või 18 muutmise korral muudab komitee vastavalt II lisa.

ARTIKKEL 13

Vaidluste lahendamine

Kõik käesoleva kokkuleppe tõlgendamise või kohaldamisega seotud vaidlused lahendatakse artiklis 12 osutatud komitees peetavate konsultatsioonide teel.

ARTIKKEL 14

Lisad

Käesoleva kokkuleppe lisad moodustavad selle lahutamatu osa.

ARTIKKEL 15

Jõustumine

1. Kokkuleppeosalised ratifitseerivad käesoleva kokkuleppe või kiidavad selle heaks vastavalt oma sisemenetlusele. Kokkuleppeosalised teatavad teineteisele käesoleva kokkuleppe jõustumiseks vajalike sisemenetluste lõpuleviimisest.

2. Käesolev kokkulepe jõustub teise kuu esimesel päeval, mis järgneb viimasele teatele järgmiste kokkulepete kohta:

a) ühelt poolt Euroopa Ühenduse ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt Šveitsi Konföderatsiooni vahelise isikute vaba liikumist käsitleva kokkuleppe institutsiooniline protokoll;

b) ühelt poolt Euroopa Ühenduse ja selle liikmesriikide ning teiselt poolt Šveitsi Konföderatsiooni vahelise isikute vaba liikumist käsitleva kokkuleppe muutmise protokoll;

c) Euroopa Ühenduse ja Šveitsi Konföderatsiooni vahelise õhutranspordialase kokkuleppe institutsiooniline protokoll;

d) Euroopa Ühenduse ja Šveitsi Konföderatsiooni vahelise õhutranspordialase kokkuleppe muutmise protokoll;

e) Euroopa Ühenduse ja Šveitsi Konföderatsiooni vahelise õhutranspordialase kokkuleppe riigiabi protokoll;

f) Euroopa Ühenduse ja Šveitsi Konföderatsiooni vahelise kaupade ja reisijate raudtee- ja maanteeveo kokkuleppe institutsiooniline protokoll;

g) Euroopa Ühenduse ja Šveitsi Konföderatsiooni vahelise kaupade ja reisijate raudtee- ja maanteeveo kokkuleppe muutmise protokoll;

h) Euroopa Ühenduse ja Šveitsi Konföderatsiooni vahelise kaupade ja reisijate raudtee- ja maanteeveo kokkuleppe riigiabi protokoll;

i) Euroopa Ühenduse ja Šveitsi Konföderatsiooni vahelise põllumajandustoodetega kauplemise kokkuleppe muutmise protokoll;

j) Euroopa Ühenduse ja Šveitsi Konföderatsiooni vahelise vastavushindamise vastastikuse tunnustamise kokkuleppe institutsiooniline protokoll;

k) Euroopa Ühenduse ja Šveitsi Konföderatsiooni vahelise vastavushindamise vastastikuse tunnustamise kokkuleppe muutmise protokoll;

l) Euroopa Liidu ja Šveitsi Konföderatsiooni vaheline leping Šveitsi korrapärase rahalise toetuse kohta majandusliku ja sotsiaalse ebavõrdsuse vähendamiseks Euroopa Liidus;

m) ühelt poolt Euroopa Liidu ja Euroopa Aatomienergiaühenduse ning teiselt poolt Šveitsi Konföderatsiooni vaheline leping, mis käsitleb Šveitsi Konföderatsiooni osalemist liidu programmides.

3. Olenemata lõikest 1 lepivad kokkuleppeosalised kokku, et kohaldavad käesolevat kokkulepet ajutiselt kooskõlas oma vastavate siseriiklike menetluste ja õigusaktidega alates 1. jaanuarist 2026, kui käesoleva kokkuleppe allkirjastamise kuupäev on varasem kui 1. juuli 2026, või alates selle allkirjastamisele järgneva aasta 1. jaanuarist, kui käesoleva kokkuleppe allkirjastamise kuupäev on hilisem kui 30. juuni 2026.

ARTIKKEL 16

Muutmine

Käesolevat kokkulepet võib kokkuleppeosaliste vastastikusel nõusolekul igal ajal muuta.

ARTIKKEL 17

Kehtivuse lõppemine

1. Käesolev kokkulepe sõlmitakse määramata ajaks.

2. Mõlemad kokkuleppeosalised võivad pärast artiklis 12 nimetatud komiteega konsulteerimist käesoleva kokkuleppe lõpetada, teatades sellest teisele kokkuleppeosalisele. Kokkuleppe kohaldamine lõpetatakse kuus kuud pärast selle teate kättesaamise kuupäeva.

3. Käesoleva kokkuleppe kaotab kehtivuse kuupäeval, mil lõpeb koostöölepingu kehtivus ja Šveitsi osalemist liidu programmides käsitleva lepingu protokolliga ei ole ette nähtud Šveitsi osalemist ameti töös.

Koostatud [koht] [kuupäev] kahes eksemplaris bulgaaria, eesti, hispaania, hollandi, horvaadi, iiri, inglise, itaalia, kreeka, leedu, läti, malta, poola, portugali, prantsuse, rootsi, rumeenia, saksa, slovaki, sloveeni, soome, taani, tšehhi ja ungari keeles, kusjuures kõik tekstid on võrdselt autentsed.

SELLE KINNITUSEKS on nimetatud täievolilised esindajad käesolevale kokkuleppele alla kirjutanud.

(Allkirjakast (kõigis 24 ELi keeles: „Euroopa Liidu nimel“ ja „Šveitsi Konföderatsiooni nimel“))

**I LISA**

ŠVEITSI RAHALINE TOETUS EUROOPA LIIDU KOSMOSEPROGRAMMI AMETILE

1. Šveitsi rahaline toetus ametile aastal N vastavalt määruse sätetele on järgmiste summade summa:

   a) tegevustoetus ning

   b) osalustasu.

   Tegevustoetus põhineb panustamispõhimõttel, mis on kindlaks määratud Šveitsi (turuhindades arvutatud) sisemajanduse koguprodukti (edaspidi „SKP“) ja liidu (turuhindades arvutatud) SKP suhtena. Selleks kasutatakse kokkulepeosaliste turuhindades väljendatud SKP andmetena Euroopa Liidu Statistikaameti (EUROSTAT) esitatud uusimaid andmeid, mis on kättesaadavad selle aasta 1. jaanuari seisuga, mil aastamakse tehakse, võttes nõuetekohaselt arvesse Euroopa Ühenduse ja Šveitsi Konföderatsiooni vahelist statistikaalase koostöö lepingut, mis on sõlmitud 26. oktoobril 2004 Luxembourgis. Kui seda lepingut enam ei kohaldata, kasutatakse Šveitsi SKP-na näitajat, mis on kindlaks määratud Majanduskoostöö ja Arengu Organisatsiooni esitatud andmete põhjal.

Tegevustoetuse arvutamisel kohaldatakse panustamispõhimõtet ameti N aasta heakskiidetud eelarve nende osade suhtes, mis on seotud Šveitsi osalemisega vastavalt määrusele.

Aastane osalustasu on protsent eelmise lõigu kohaselt arvutatud iga-aastasest tegevustoetusest. Iga-aastane osalustasu on järgmine:

– 2026. aastal: 2 %

– 2027. aastal: 3 %

– 2028. aastal ja järgnevatel aastatel: 4 %.

Alates 2028. aastast võib komitee osalustasu summat kohandada vastavalt käesoleva lepingu artikli 12 lõikele 3.

2. Rahaline toetus makstakse eurodes.

3. Šveitsi esindajate ja ekspertide lähetuskulud ja päevarahad, mis on seotud nende osalemisega ameti organiseeritud koosolekutel, mis peetakse ameti tööga seoses, hüvitab amet samadel alustel ja samas korras, mis praegu kehtib liikmesriikide ekspertide suhtes.

4. Vastavalt käesolevale kokkuleppele esitab Euroopa Komisjon Šveitsile rahastamistaotlused, mis vastavad Šveitsi osamaksule agentuuri eelarvesse. Šveits maksab oma rahalise toetuse hiljemalt 45 päeva jooksul pärast rahastamistaotluse saamist.

5. Šveitsi peab osamakse tasumisega viivitamise korral maksma maksetähtpäevaks laekumata jäänud summalt intressi. Intressimäär vastab Euroopa Keskpanga põhiliste refinantseerimistoimingute puhul kohaldatavale, *Euroopa Liidu Teataja* C-seerias avaldatud intressimäärale, mis kehtib selle kuu esimesel päeval, kuhu tähtpäev langeb, ning mida on suurendatud 3,5 protsendipunkti võrra.

**II LISA**

PRIVILEEGID JA IMMUNITEEDID[1]

ARTIKKEL 1

(vastab protokolli (nr 7) artiklile 1)

Ameti ruumid ja ehitised on puutumatud. Neid ei või läbi otsida, arestida, konfiskeerida ega sundvõõrandada. Ameti omandi ja vara suhtes ei kehti Euroopa Liidu Kohtu loata ükski haldus- ega õiguslik piirang.

ARTIKKEL 2

(vastab protokolli (nr 7) artiklile 2)

Ameti arhiivid on puutumatud.

[1] Viited kõnealuse protokolli vastavatele artiklitele on teavitamise eesmärgil esitatud sulgudes.

ARTIKKEL 3

(vastab protokolli (nr 7) artiklitele 3 ja 4)

1. Amet, tema vara, tulud ja muu omand on vabastatud kõikidest otsestest maksudest.

2. Ameti jaoks ametlikuks kasutamiseks Šveitsist eksporditavad kaubad ja teenused ning Šveitsis ameti jaoks ettenähtud kaubad ja teenused on otsestest ja kaudsetest maksudest vabastatud.

3. Käibemaksust vabastatakse juhul, kui toodete ja teenuste ostuhind arvel või sellega võrdsustatud dokumendil on kokku vähemalt 100 Šveitsi franki (maksud kaasa arvatud). Ameti ametialaseks kasutamiseks imporditavad ja eksporditavad kaubad on vabastatud kõikidest tollimaksudest, impordi- ja ekspordikeeldudest ning impordi- ja ekspordipiirangutest; selliselt imporditud kaupu ei või Šveitsis müüa ega muul viisil võõrandada tasu eest ega tasuta, välja arvatud Šveitsi valitsuse heakskiidetud tingimustel.

4. Käibe-, aktsiisi- ja muudest kaudsetest maksudest vabastamine toimub maksuvähenduse kaudu ja selle saamiseks tuleb kauba või teenuse tarnijale esitada selleks ettenähtud Šveitsi vormi kohased dokumendid.

5. Vabastus ei kehti selliste maksude ja tasude suhtes, mis katavad üksnes kommunaalteenuste kulud.

ARTIKKEL 4

(vastab protokolli (nr 7) artiklile 5)

Ametile võimaldatakse ametlikuks sidepidamiseks ja dokumentide edastamiseks Šveitsi territooriumil sama kord, mille kõnealune riik võimaldab diplomaatilistele esindustele.

Ameti ametlikku kirjavahetust ja muud ametlikku teabevahetust ei tsenseerita.

ARTIKKEL 5

(vastab protokolli (nr 7) artiklile 6)

Ameti liikmetele ja teenistujatele välja antud liidu reisiluba (*laissez-passer*) tunnustatakse Šveitsi territooriumil kehtiva reisidokumendina. Reisiluba väljastatakse ametnikele ja muudele teenistujatele tingimustel, mis on sätestatud Euroopa Liidu ametnike personalieeskirjades ning liidu muude teenistujate teenistustingimustes (määrus nr 31 (EMÜ), 11/Euratom, milles sätestatakse Euroopa Majandusühenduse ja Euroopa Aatomienergiaühenduse ametnike personalieeskirjad ja muude teenistujate teenistustingimused (EÜT 45, 14.6.1962, lk 1385), sealhulgas kõik hilisemad muudatused).

ARTIKKEL 6

(vastab protokolli (nr 7) artiklile 10)

Ameti töös osalevatele liidu liikmesriikide esindajatele, nende nõuandjatele ja tehnilistele asjatundjatele võimaldatakse oma kohustusi täites ning Šveitsi kohtumispaika ja sealt tagasi sõites tavapärased privileegid, immuniteedid ja soodustused.

ARTIKKEL 7

(vastab protokolli (nr 7) artiklile 11)

Šveitsi territooriumil on ameti ametnikel ja muudel teenistujatel nende kodakondsusest olenemata järgmised privileegid ja immuniteedid:

a) vastavalt aluslepingute sätetele, mis käsitlevad ühest küljest ametnike ja muude teenistujate vastutust liidu ees ja teisest küljest Euroopa Liidu Kohtu pädevust liidu ja selle ametnike ja muude teenistujate vahelistes vaidlustes, kohtulik puutumatus ametiülesannete täitmisel tehtud tegude, sealhulgas suuliste ja kirjalike avalduste suhtes. Neile jääb see puutumatus ka pärast nende ametist lahkumist;

b) ametnike ja muude teenistujate, nende abikaasade ja neist sõltuvate pereliikmete puhul ei kehti sissesõidupiirangud ega välismaalaste registreerimise formaalsused;

c) valuutavahetust reguleerivate määruste rakendamisel võimaldatakse neile samad soodustused, mis on ette nähtud rahvusvaheliste organisatsioonide ametnikele;

d) õigus Šveitsis esmakordsel ametisseasumisel tuua tollimaksuvabalt riiki oma mööbel ja muu vallasvara ning õigus oma mööbel ja muu vallasvara tollimaksuvabalt sellest riigist taas välja viia, kui nende ametikohustused selles riigis lõpevad; mõlemal juhul vastavalt tingimustele, mida Šveitsi valitsus vajalikuks peab;

e) õigus tollimaksuvabalt riiki tuua isiklikuks kasutamiseks mõeldud auto, mis on omandatud riigis, kus nad viimati elasid, või riigis, mille kodakondsed nad on, selle riigi siseturul valitsevate tingimuste kohaselt, ning see auto tollimaksuvabalt sellest riigist taas välja viia; mõlemal juhul vastavalt tingimustele, mida Šveitsi valitsus vajalikuks peab.

ARTIKKEL 8

(vastab protokolli (nr 7) artiklile 12)

Kooskõlas liidu õigusega sätestatud tingimuste ja menetlusega, on ameti ametnikud ja muud teenistujad kohustatud maksma liidule maksu töö- ja muudelt tasudelt, mida amet neile maksab.

Nad on vabastatud Šveitsi föderaal-, kantoni- ja kommuunimaksudest palgalt, töötasult ja tasudelt, mida amet neile maksab.

ARTIKKEL 9

(vastab protokolli (nr 7) artiklile 13)

Tulumaksu, omandimaksu ja pärandimaksu rakendamisel ning Šveitsi ja liidu liikmesriikide vahel sõlmitud topeltmaksustamise vältimist käsitlevate lepingute kohaldamisel loetakse, et ameti ametnikud ja muud teenistujad, kes üksnes oma kohustuste täitmiseks ameti teenistuses asuvad elama Šveitsi, mis nende ameti teenistusse astudes ei ole maksustav elukohariik, on nii Šveitsis kui ka maksustavas elukohariigis säilitanud oma elukoha viimati nimetatud riigis, tingimusel et see riik on liidu liikmesriik. See säte kehtib ka abikaasa kohta, kui abikaasa ei tegutse iseseisvalt tasustataval töökohal, ning käesolevas artiklis nimetatud isikute ülalpidamisel ja hoole all olevate laste kohta.

Esimeses lõigus nimetatud isikutele kuuluv ja Šveitsis asuv vallasvara on Šveitsis pärandimaksust vabastatud; pärandimaksu suurust määrates loetakse selline vara nende isikute maksustavas elukohariigis asuvaks, arvestades kolmandate riikide õigusi ja topeltmaksustamist käsitlevate rahvusvaheliste lepingute võimalikku kohaldamist.

Käesoleva artikli sätete kohaldamisel ei arvestata sellist elukohta, mis on seotud üksnes kohustuste täitmisega muude rahvusvaheliste organisatsioonide teenistuses.

ARTIKKEL 10

(vastab protokolli (nr 7) artiklile 14)

Liidu õigusega kehtestatakse liidu ametnike ja muude teenistujate sotsiaalkindlustustagatiste kava.

Ameti ametnikud ja muud teenistujad, kes on juba hõlmatud liidu ametnike ja muude teenistujate sotsiaalkindlustushüvitiste süsteemiga, ei ole kohustatud liituma Šveitsi sotsiaalkindlustussüsteemiga. Ameti töötajate pereliikmed, kes kuuluvad nende leibkonda, on kaetud liidu ametnike ja muude teenistujate sotsiaalkindlustushüvitiste kavaga tingimusel, et nad ei tööta muu tööandja kui ameti juures ning nad ei saa sotsiaalkindlustushüvitisi mõnelt liidu liikmesriigilt ega Šveitsilt.

ARTIKKEL 11

(vastab protokolli (nr 7) artiklile 15)

Liidu õigusega määratakse kindlaks ameti ametnike ja muude teenistujate kategooriad, kelle suhtes kehtivad täielikult või osaliselt artiklite 7, 8 ja 9 sätted.

Šveitsile teatatakse korrapäraselt sellistesse kategooriatesse kuuluvate ametnike ja muude teenistujate nimed, ametinimetused ja aadressid.

ARTIKKEL 12

(vastab protokolli (nr 7) artiklile 17)

Ameti ametnikele ja muudele teenistujatele antakse privileegid, immuniteedid ja soodustused üksnes ameti huvides.

Amet peab ametnikule või muule teenistujale antud immuniteedi tühistama alati, kui kõnealune amet leiab, et sellise immuniteedi tühistamine ei ole vastuolus ameti huvidega.

ARTIKKEL 13

(vastab protokolli (nr 7) artiklile 18)

Käesoleva liite kohaldamisel teeb amet koostööd Šveitsi ja asjaomaste liidu liikmesriikide vastutavate ametiasutustega.

**III LISA**

FINANTSKONTROLL
ŠVEITSI-POOLSETE AMETI TÖÖS OSALEJATE ÜLE

ARTIKKEL 1

Otsene teabevahetus

Amet ja Euroopa Komisjon suhtlevad otse kõigi Šveitsis asuvate isikute või ettevõtjatega, kes osalevad ameti töös töövõtjana, ameti programmis osalejatena, isikutena, kellele on tehtud makseid ameti või liidu eelarvest, või alltöövõtjatena. Need isikud võivad saata otse Euroopa Komisjonile ja ametile kogu asjaomase teabe ja dokumendid, mille nad peavad esitama vastavalt käesolevas kokkuleppes osutatud õigusaktidele, sõlmitud lepingutele ja kokkulepetele ning kõigile nende alusel vastuvõetud otsustele.

ARTIKKEL 2

Auditeerimine

1. Kooskõlas Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusega (EL, Euratom) 2024/2509,[1] komisjoni delegeeritud määrusega (EL) 2019/715[2] ja muude käesoleva lepinguga hõlmatud õigusaktidega võib Šveitsis asuvate toetusesaajatega sõlmitud lepingutes või kokkulepetes ja nendega koos tehtud otsustes sätestada, et nende ja nende alltöövõtjate juures võivad igal ajal toimuda teaduslikud, finants-, tehnoloogilised või muud auditid, mida viivad läbi amet või Euroopa Komisjoni ametnikud või ameti ja Euroopa Komisjoni poolt volitatud muud isikud.

2. Ameti või Euroopa Komisjoni ametnikele ja muudele ameti ja Euroopa Komisjoni volitatud isikutele peab olema tagatud auditi teostamiseks vajalik juurdepääs ruumidele, töödele ja dokumentidele ning kogu auditi teostamiseks vajalikule teabele, kaasa arvatud elektroonilisel kujul. See juurdepääsuõigus on sõnaselgelt sätestatud lepingutes või kokkulepetes, mis sõlmitakse käesolevas kokkuleppes osutatud õigusaktide rakendamiseks.

3. Euroopa Kontrollikojal on samad õigused kui Euroopa Komisjonil.

---

[1] Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EL, Euratom) 2024/2509, 23. september 2024, mis käsitleb liidu üldeelarve suhtes kohaldatavaid finantsreegleid (uuesti sõnastatud), (ELT L, 2024/2509, 26.9.2024, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2024/2509/oj).

[2] Komisjoni delegeeritud määrus (EL) 2019/715, 18. detsember 2018, raamfinantsmääruse kohta asutustele, mis on asutatud Euroopa Liidu toimimise lepingu ja Euroopa Aatomienergiaühenduse asutamislepingu alusel ning millele osutatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL, Euratom) 2018/1046 artiklis 70, (ELT L 122, 10.5.2019, lk 1).

4. Auditid võivad toimuda kuni viis aastat pärast käesoleva kokkuleppe lõppemist või vastavalt sõlmitud lepingutes ja kokkulepetes ja tehtud otsustes ettenähtud tingimustele.

5. Šveitsi pädevat auditeerimisasutust teavitatakse eelnevalt Šveitsi territooriumil tehtud audititest. See teade ei ole nende auditite tegemise õiguslik tingimus.

ARTIKKEL 3

Kohapealne kontroll

1. Käesoleva kokkuleppe kohaselt on Euroopa Komisjon ja Euroopa Pettustevastane Amet (OLAF) volitatud teostama Šveitsi territooriumil kohapealseid kontrolle ja inspekteerimisi vastavalt nõukogu määruses (Euratom, EÜ) nr 2185/96[1] sätestatud tingimustele.

2. Kohapealse kontrolli ja inspekteerimise valmistab Euroopa Komisjon ette ja viib läbi tihedas koostöös Šveitsi pädeva kontrolliasutuse või Šveitsi pädeva kontrolliasutuse määratud teiste pädevate Šveitsi asutustega, kellele teatatakse võimalikult kiiresti kontrolli ja inspekteerimise objekt, eesmärk ja õiguslik alus, et nad võiksid tagada igakülgse vajaliku abi. Selleks võivad Šveitsi pädevate asutuste töötajad kohapealses kontrollis ja inspekteerimises osaleda.

[1] Nõukogu määrus (Euratom, EÜ) nr 2185/96, 11. november 1996, mis käsitleb komisjoni tehtavat kohapealset kontrolli ja inspekteerimist, et kaitsta Euroopa ühenduste finantshuve pettuste ja igasuguse muu eeskirjade eiramiste eest, (EÜT L 292, 15.11.1996, lk 2, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/1996/2185/oj).

3. Šveitsi asjaomaste asutuste soovil viiakse kohapealsed kontrollid ja inspekteerimised läbi ühiselt Euroopa Komisjoniga.

4. Kui programmis osalejad on kohapealse kontrolli või inspekteerimise vastu, tagavad Šveitsi asutused siseriiklikke norme järgides Euroopa Komisjoni inspektoritele igakülgse vajaliku abi kohapealse kontrolli ja inspekteerimise edukaks teostamiseks.

5. Euroopa Komisjon teatab esimesel võimalusel Šveitsi pädevale asutusele kõigist talle teatavaks saanud kohapealse kontrolli või inspekteerimise käigus ilmnenud rikkumise asjaoludest või kahtlustest. Igal juhul peab Euroopa Komisjon teavitama Šveitsi pädevat kontrolliasutust kontrolli või inspekteerimise tulemustest.

## ARTIKKEL 4

## Teavitamine ja nõustamine

1. Käesoleva lisa nõuetekohaseks rakendamiseks vahetavad Šveitsi ja liidu pädevad asutused korrapäraselt teavet ning peavad ühe või teise kokkuleppeosalise taotlusel konsultatsioone.

2. Šveitsi pädevad asutused edastavad ametile ja Euroopa Komisjonile viivitamata kõik neile teatavaks saanud asjaolud ja kahtlused, mis viitavad rikkumistele seoses käesolevas kokkuleppes osutatud õigusaktide rakendamiseks sõlmitud lepingute või kokkulepete sõlmimise või rakendamisega.

ARTIKKEL 5

Konfidentsiaalsus

Käesoleva lisa alusel ükskõik millises vormis saadetud või vahetatud teabe kohta kehtib ametisaladuse hoidmise kohustus ning sellele laieneb Šveitsi õigusaktidega ja liidu institutsioonides rakendatavate asjakohaste sätetega sarnasele teabele kehtestatud kaitse. Sellist teavet võib edastada üksnes isikutele asjaomastes liidu institutsioonides, liikmesriikides või Šveitsis, kes oma ülesannete tõttu peavad seda teadma; samuti tohib seda teavet kasutada üksnes selleks, et tagada kokkuleppeosaliste finantshuvide tõhus kaitse.

ARTIKKEL 6

Haldusmeetmed ja -sanktsioonid

Ilma et see piiraks Šveitsi kriminaalõiguse kohaldamist, võib amet või Euroopa Komisjon kehtestada Euroopa Parlamendi ja nõukogu määruse (EL, Euratom) 2024/2509 ja nõukogu määruse (EÜ, Euratom) nr 2988/95[1] kohaselt haldusmeetmeid ja -karistusi.

[1] Nõukogu määrus (EÜ, Euratom) nr 2988/95, 18. detsember 1995, Euroopa ühenduste finantshuvide kaitse kohta (ELT L 312, 23.12.1995, lk 1).

ARTIKKEL 7

Sissenõudmine ja täitmine

Ameti ja Euroopa Komisjoni poolt käesoleva kokkuleppe kohaldamisalas vastuvõetud otsused, mis sisaldavad rahalisi kohustusi muudele isikutele kui riigid, kuuluvad Šveitsis täitmisele. Šveitsi valitsuse poolt selleks otstarbeks määratud riigiasutus lisab otsusele selle täitmise korralduse ilma muude formaalsusteta peale otsuse autentsuse kontrollimise. Otsust täidetakse Šveitsi õiguse ja menetlusnormide kohaselt. Täitmisele kuuluvaid otsuseid käsitatakse täitedokumentidena võlgade sissenõudmise ja pankroti föderaalseaduse (DEBA) tähenduses ning neid ei saa Šveitsi kohtutes sisuliselt läbi vaadata. Šveitsi valitsus teeb Euroopa Komisjonile ja Euroopa Liidu Kohtule teatavaks riikliku ametiasutuse, mille ta käesoleva artikli kohaldamise tarbeks määrab.

Vahekohtuklausli alusel tehtud Euroopa Liidu Kohtu otsused pööratakse täitmisele samadel tingimustel.

Täitekorralduse õiguspärasuse kontrollimise pädevus on Euroopa Liidu Kohtul. Otsuse ebaõiget täitmist käsitlevad kaebused kuuluvad aga Šveitsi kohtute pädevusse.

_____